**POLSKI**

**KONKURS PLASTYCZNY MOJA GOŚCINNA BYDGOSZCZ**

**SKIEROWANY DO ZAMIESZKAŁYCH W BYDGOSZCZY DZIECI CUDZOZIEMCÓW – UCZNIÓW SZKÓŁ PODSTAWOWYCH**

**KONKURS ODBYWA SIĘ POD PATRONATEM HONOROWYM PREZYDENTA MIASTA BYDGOSZCZY.**

„Najcudowniejsze miasto to miasto, w którym człowiek czuje się szczęśliwy”.

Serdecznie zapraszamy dzieci pochodzące z innych krajów, mieszkające w Bydgoszczy do wzięcia udziału w konkursie plastycznym zatytułowanym Moja Gościnna Bydgoszcz.

Celem konkursu jest pokazanie Grodu nad Brdą oczami dzieci cudzoziemców i gościnności w kontekście naszego miasta. „Jaka jest Twoja Bydgoszcz?” „Na czym polega Jej gościnność?” „Co cię w Niej zachwyca?”, „Jakie jest Twoje ulubione miejsce?” To tylko niektóre z pytań, na które można poszukać odpowiedzi przed rozpoczęciem prac plastycznych.

Czekamy na wyjątkowe przedstawienie nie tylko zabytków, atrakcji turystycznych oraz symboli naszego miasta, lecz także urokliwych miejsc, tych może jeszcze nieodkrytych.

Obowiązują trzy kategorie wiekowe:

* I kategoria, klasy I-III
* II kategoria, klasy IV-VI
* III kategoria, klasy VII-VIII.

Praca może być wykonana dowolną techniką plastyczną (wykluczamy jednak plastelinę). Format pracy A3. Prace nadesłane na konkurs przechodzą na własność organizatorów i nie będą zwracane.

Na wykonane prace czekamy do dnia 31 marca 2022 roku. Po tym terminie nastąpi rozstrzygnięcie konkursu i wyłonienie zwycięskich prac przez Komisję Konkursową. Do każdej pracy powinna być dołączona karta zgłoszenia.

Prace płasko zapakowane prosimy nadsyłać na adres:

**Pałac Młodzieży**

**ul. Jagiellońska 27**

**85-097 Bydgoszcz**

z dopiskiem **Moja Gościnna Bydgoszcz**

lub złożyć w kopercie osobiście (portiernia Pałacu Młodzieży lub sekretariat, pok. 112, I piętro).

Werdykt zostanie ogłoszony na stronie Pałacu Młodzieży i na profilu placówki na Facebooku w dniu 19 kwietnia 2022 r., w Dniu Urodzin Miasta. Laureatom przyznamy nagrody oraz dyplomy podpisane przez Prezydenta Miasta. Wyróżnione prace zostaną zamieszczone na stronie i Facebooku Pałacu Młodzieży.

Planujemy także zorganizowanie wystawy w Pałacu Młodzieży stacjonarnie lub online, w zależności
od sytuacji epidemicznej oraz stacjonarnie w Bydgoskim Centrum Organizacji Pozarządowych
i Wolontariatu.

Kontakt Anna Rosa (j. angielski) annarosa@palac.bydgoszcz.pl

**ANGIELSKI**

**SECOND EDITION OF THE ART COMPETITION ‘MY HOSPITABLE BYDGOSZCZ’**

**ADDRESSED TO FOREIGN CHILDREN - PRIMARY SCHOOL STUDENTS LIVING IN BYDGOSZCZ**

**THE HONORARY PATRONAGE OF THE COMPETITION UNDERTAKEN BY RAFAŁ BRUSKI, THE MAYOR OF BYDGOSZCZ.**

‘The most wonderful city, is the city where you feel happy.’

We would like to invite children from other countries who live in Bydgoszcz to take part in an art competition entitled ‘My Hospitable Bydgoszcz’.

The aim of the competition is to show the City on the Brda River through the eyes of foreign children, and hospitality in the context of our city. ‘What is your Bydgoszcz like?’ ‘What is its hospitality?’ ‘What delights you about It?’, ‘What is your favourite place?’ These are just some of the questions you can look for answers before starting your artworks.

We look forward to a unique representation not only of the monuments, tourist attractions and symbols of our city, but also charming places, those perhaps still undiscovered.

There are three age categories:

- I category, grades I-III

- II category, grades IV-VI

- III category, grades VII-VIII.

The work can be done in any artistic technique, although we exclude plasticine. A3 work format. The submitted works will not be returned and will become the property of the organisers.

The competition’s closing date is March 31, 2022. The final verdict will be made known after this date. The winning works will be selected by the Selection Committee. Each work should be accompanied by an application form.

Flat packed works should be sent to the following address:

Pałac Młodzieży

ul. Jagiellońska 27

85-097 Bydgoszcz

with the annotation – ‘My Hospitable Bydgoszcz’

or submitted in an envelope, in person, at either the Youth Centre ‘Palac Młodzieży’ reception, or the secretary's office, room 112, 1st floor.

The verdict will be announced on the website of the Youth Centre ‘Pałac Młodzieży’ and on its Facebook page, by April 19, 2022, the City's Birthday Day. Prizes and diplomas signed by the Mayor of the City will be awarded to the winners. The distinguished works will be posted on the Youth Centre ‘Pałac Młodzieży’ website, as well as its Facebook page.

The organisers are also planning to hold an exhibition at the Youth Centre ‘Palac Młodzieży’ either in stationary mode or online, depending on the epidemic situation and in stationary mode at the Bydgoszcz Centre for Non-Governmental Organisations and Volunteering Centre.

Contact Anna Rosa (English) annarosa@palac.bydgoszcz.pl

**UKRAIŃSKI**

**II ЕДИЦІЯ ХУДОЖНЬОГО КОНКУРСУ "МІЙ ГОСТИННИЙ БИДГОЩ"**

**ДЛЯ ДІТЕЙ ІНОЗЕМЦІВ, ЯКІ ПРОЖИВАЮТЬ У БИДГОЩІ – УЧНІВ ПОЧАТКОВИХ ШКІЛ**

**КОНКУРС ПРОВОДИТЬСЯ ПІД ПАТРОНАТОМ МЕРА МІСТА БИДГОЩ.**

"Найдивовижніше місто - це місто, де людина почувається щасливою".

Запрошуємо дітей з інших країн, які проживають у Бидгощі, взяти участь у художньому конкурсі під назвою "Мій гостинний Бидгощ".

Метою конкурсу є показати місто розташоване на річці Брда очима дітей іноземців а також показати гостинність у контексті нашого міста. «Яким містом для тебе є Бидгощ?», «У чому полягає його гостинність?», «Що тебе вражає у Бидгощі?», «Яке є твоє улюблене місце?» Це лише деякі з питань, на які ви можете постаратись знайти відповідь ще перед початком вашої художньої роботи.

Чекаємо на оригінальну презентацію не лише пам’яток архітектури, туристичних місць та символів нашого міста, але також чарівних закуточків, тих, які можливо ще не відкриті.

Конкурс проводиться у трьох вікових категоріях:

• I категорія, класи I-III

• II категорія, класи IV-VI

• III категорія, класи VII-VIII.

Роботу можна виконати будь-якою технікою, за винятком пластиліна. Формат роботи А3. Роботи, надіслані на конкурс, стануть власністю організаторів і не повертаються.

Ми чекаємо ваших робіт до 31 березня 2022 року. Після цієї дати почнеться процес оцінки, під час якого конкурсна комісія вибере найкращі роботи. Кожна робота повинна бути відправлена разом з формою заявки на участь у конкурсі.

Роботи у пласкій упаковці надсилайте на адресу:

**Pałac Młodzieży**

**ul. Jagiellońska 27,**

**85-097 Bydgoszcz**

з допискою **„Moja Gościnna Bydgoszcz”**

Роботи можна також приносити особисто у конверті, залишаючи їх у приймальні Палацу молоді або у секретаряті (кімната 112, 1 поверх).

Результати конкурсу будуть оголошені на веб-сторінці Палацу молоді та у соцмережі Facebook 19 квітня 2022 р., у День Народження Міста. На переможців чекають подарунки та дипломи підписані Мером Міста Бидгощ. Найкраще оцінені роботи будуть розміщені на веб-сторінці та в соцмережі Facebook.

Крім того плануємо організувати стаціонарну виставку в Палацу молоді або онлайн-виставку, залежно від епідемічної ситуації а також стаціонарну виставку у Бидгощському центрі неурядових організацій та волонтерства.

Контакт: Анна Роса (англійська мова) annarosa@palac.bydgoszcz.pl

**ROSYJSKI**

**II ВЫПУСК ХУДОЖЕСТВЕННОГО КОНКУРСА "МОЙ ГОСТЕПРИИМНЫЙ БЫДГОЩ"**

**ДЛЯ ДЕТЕЙ ИНОСТРАНЦЕВ, ПРОЖИВАЮЩИХ В БЫДГОЩЕ - УЧЕНИКОВ НАЧАЛЬНЫХ ШКОЛ.**

**КОНКУРС ПРОВОДИТСЯ ПОД ПАТРОНАТОМ МЭРА ГОРОДА БЫДГОЩ**

«Самый замечательный город - это город, в котором человек чувствует себя счастливым».

Приглашаем детей из других стран, проживающих в Быдгоще, принять участие в художественном конкурсе «Мой гостеприимный Быдгощ»

Цель конкурса - показать город расположенный на реке Брда глазами детей иностранцев, а также показать гостеприимство в контексте нашего города. «Каким городом для тебя является Быдгощ?», «В чем заключается его гостеприимство?», «Что тебя восхищает в Быдгоще?», «Какое твое любимое место?» Это лишь некоторые вопросы, на которые вы можете постараться найти ответ еще перед началом вашей художественной работы.

Конкурс проводится в трех возрастных категориях:

• I категория, I-III классы

• II категория, IV-VI классы

• III категория, VII-VIII классы.

Работа может быть выполнена в любой технике и материале, за исключением пластилина. Формат работы А3. Работы, отправленные на конкурс станут собственностью организаторов и не возвращаются.

Мы ждем ваших работ до 31 марта 2022 года. После этой даты начнется процесс оценки, во время которого конкурсная комиссия выберет лучшие работы. Каждая работа должна быть отправлена вместе с формой заявки на участие в конкурсе.

Работы в плоской упаковке следует отправлять по адресу:

**Pałac Młodzieży**

**ul. Jagiellońska 27,**

**85-097 Bydgoszcz**

с надписью на конверте - **„Moja Gościnna Bydgoszcz”**

или лично принести в конверте (оставляя в приемной Дворца молодежи или секретариате, к. 112, 1 этаж).

Результаты конкурса будут объявлены на сайте Дворца молодежи и в соцсети Facebook 19 апреля 2022 г. в День Рождения Города. Победителей ждут подарки и дипломы, подписанные Мэром Города Быдгощ. Лучшие работы будут размещены на сайте Дворца молодежи и в соцсети Facebook.

Кроме того, планируем организовать стационарную выставку во Дворце молодежи или онлайн-выставку, в зависимости от эпидемической ситуации, а также стационарную выставку в Быдгощском центре неправительственных организаций и волонтерства.

Контакт: Анна Роса (английский язык) annarosa@palac.bydgoszcz.pl